

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-8-1.35>

Парникова Юрчана Юрьевна

МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ НАУЧНОГО СТИЛЯ ЯКУТСКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА

В данной статье рассмотрены морфологические особенности научного стиля якутского литературного языка. В настоящее время научный стиль якутского языка мало изучен, и поэтому данное исследование является актуальным как в теоретическом, так и практическом плане для дальнейшего развития стилистики якутского языка. В основной части статьи выделяются и описываются характерные морфологические особенности научных текстов на якутском языке. Основное внимание автор акцентирует на определении показателей специфических морфологических единиц, частотности их употребления.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2018/8-1/35.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2018. № 8(86). Ч. 1. С. 157-161. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2018/8-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 8.81-26

Дата поступления рукописи: 13.05.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-8-1.35>

В данной статье рассмотрены морфологические особенности научного стиля якутского литературного языка. В настоящее время научный стиль якутского языка мало изучен, и поэтому данное исследование является актуальным как в теоретическом, так и в практическом плане для дальнейшего развития стилистики якутского языка. В основной части статьи выделяются и описываются характерные морфологические особенности научных текстов на якутском языке. Основное внимание автор акцентирует на определении показателей специфических морфологических единиц, частотности их употребления.

Ключевые слова и фразы: научный стиль; научный текст; якутский литературный язык; морфологические единицы; морфологические особенности.

Парникова Юрчана Юрьевна

*Институт гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера
Сибирского отделения Российской академии наук, г. Якутск
yurchana@yandex.ru*

МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ НАУЧНОГО СТИЛЯ ЯКУТСКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА

В настоящее время изучение функциональных стилей якутского языка только начинается, а научный стиль якутского языка специально изучению еще не подвергался. Таким образом, исследование морфологических особенностей научного стиля якутского языка является актуальным как в теоретическом, так и в практическом плане для дальнейшего развития якутского литературного языка и стилистики якутского языка.

Объектом исследования является научный стиль якутского языка. Предмет исследования – научные тексты на якутском языке.

Цель исследования состоит в изучении морфологических особенностей научного стиля якутского языка. Исходя из цели исследования, поставлены ряд задач: сбор, анализ научных текстов на якутском языке, определение морфологических особенностей якутских научных текстов, краткое описание выводов исследования.

Методологической и теоретической основой работы послужили труды исследователей русского языка Л. Г. Барлас [4], Т. Г. Винокур [6], Р. А. Будагова [5], И. Б. Голуб [9], М. Н. Кожиной [11; 12], О. А. Лаптевой [13], Д. Э. Розенталь [22]; исследования по якутскому языку Е. И. Убрятовой [32], П. А. Слепцова [24; 25], П. С. Афанасьева [3], Т. И. Петровой [19] и других.

Основным фактическим материалом исследования послужили научные работы на якутском языке А. Е. Мординова [15], Н. Д. Дьячковского [10], М. С. Воронкина [7; 8], П. А. Слепцова [24], П. С. Афанасьева [3], Н. К. Антонова [2], Т. И. Петровой [19].

В соответствии с целью и задачами данной работы основным методом исследования являются структурно-описательный, статистический методы. Научная новизна исследования состоит в том, что впервые в якутском языкознании предпринята попытка выявления и описания морфологических особенностей научного стиля якутского языка.

Морфологические средства языка играют немаловажную роль в становлении стилистики литературного языка. При исследовании научного стиля якутского литературного языка выявляется, что морфологические средства имеют определенную роль в процессе формирования научного стиля. Участвуют не все морфологические средства языка, а ограниченная часть морфологических категорий. Наблюдается повторение определенного числа морфологических категорий, таким образом, научный стиль определяется количественными показателями специфических морфологических единиц, частотностью их употребления.

Рассмотрим характерные морфологические особенности научных произведений, где видна различная степень распределения частей речи (см. Таблицу 1).

Из исследования основных научных текстов видно, что именные формы в языке научных произведений на якутском языке преобладают над глагольными. В первую очередь, этот факт связан с тенденцией к номинализации научного изложения, также доказывает именной характер научного стиля якутского литературного языка.

Как сказано выше, отличительной чертой научного стиля является преобладание именных форм, а именно **имен существительных (аат тыл)**. В научном тексте существительных больше, чем глаголов, поскольку главное для этого стиля – обозначение, описание явления.

Особенности употребления форм числа имен существительных: конкретные существительные в единственном числе часто используются в обобщенном значении. Формы единственного числа используются в значении множественного числа: «Тыл (слово) суолтата икки өрүттээх: лексическэй уонна грамматическэй» [3, с. 22]. / Значение слова имеет две стороны: лексическую и грамматическую (здесь и далее перевод автора статьи. – Ю. П.); «Кант – киһи аймах (человечество) философскай өйө-санаата (сознание) сайдытыгар бөдөн кылааты киллэрбит улуу философтартан биридэстэрэ» [15, с. 51]. / Кант – один из великих философов, внесших большой вклад в развитие философского сознания всего человечества; «Үөрэнээччи (ученик) сорох айымньыны ордук сөбүлээн ааҕар, дөбөннүк өйдүүр, идеятын ылынар» [33, с. 57]. / Некоторые произведения ученик больше любит читать, легко понимает, воспринимает идею.

Таблица 1

Части речи	Автор. Название научного произведения. Год выпуска			
	М. С. Воронкин. Очерк якутской диалектологии. 1980 [7]	Н. Д. Дьячковский. Изменения звуков в якутском языке. 1989 [10]	П. С. Афанасьев. Современный якутский язык. Лексикология. 1996 [3]	П. А. Слепцов. История якутского языка. 2007 [24]
Существительное (Аат тыл)	38,8	38,9	42,2	42,5
Прилагательное (Даҕааһын аат)	22,5	11,2	23,1	17,6
Местоимение (Солбуйар аат)	5,6	7,1	6,9	6,7
Числительное (Ахсаан аат)	0,6	4,9	2,3	1,6
Глагол (Туохтуур)	10,6	9,5	6,4	5,7
Наречие (Сыһыат)	0,6	6,2	4,6	3,6
Причастие (Аат туохтуур)	6,3	5,8	3,5	10,4
Деепричастие (Сыһыат туохтуур)	3,1	4,5	1,2	2,6
Служебные (Көмө саҕа чаастара)	11,9	11,9	9,8	9,3

Увеличение числа существительных происходит за счет производных от глаголов, прилагательных и наречий: широко употребляются отглагольные существительные (күүһүр – күүһүрүү (усилить – усиление), ырыт – ырыгыты (анализировать – анализ), тут – тутуу (строить – стройка), сыһыыр – сыһыырды (засорять – засорение) [15, с. 51]) либо существительные, выражающие абстрагированный признак (өйдөө – өйдөбүл, көһүн – көстүү).

В якутском языке **глагол** (туохтуур), как отмечают лингвисты, самая сложная и многообразная часть речи в якутском языке. В разных стилях глаголу отводится неодинаковая роль.

Одной из морфологических особенностей научного стиля якутского языка является использование глаголов в форме настоящего времени с настоящим вневременным значением. Например: «...үөскүүллэр (происходят), хангатааллар (приумножают), кирибэттэр (не включают), табыллыбат (не получается), дэнэр (называют)» [3, с. 31].

Посмотрим это на примере научных работ (см. Таблицу 2).

Таблица 2

Автор	Название научной работы. Год выпуска	Времена глагола		
		Прошедшее (%)	Настоящее (%)	Будущее (%)
М. С. Воронкин	Очерк якутской диалектологии. 1980 [7]	6,70	73,3	20
Н. Д. Дьячковский	Изменения звуков в якутском языке. 1989 [10]	16,7	72,2	11,1
П. С. Афанасьев	Современный якутский язык. Лексикология. 1996 [3]	9,5	71,4	19,1
П. А. Слепцов	История якутского языка. 2007 [24]	20	66,7	13,3

По подсчету видно, что 60-70% глаголов употребляются в настоящем времени, при этом обозначают действия, происходящие обычно, постоянно или естественные по своей природе, т.е. настоящее вневременное. Например: «Онон саха тылын говордарыгар фонологической уратыны үөскэтэр туспа дорҕоон суоҕа бэлиэтэнэр» [7, с. 41]. / Таким образом, отмечается, что в говорах якутского языка нет отдельного звука, образующего фонологическую особенность; «Пааралаһар ньиргирэ суох – ньиргирдээх дорҕоонно солбуһууларыттан ч-дь туора туран хааллар» [10, с. 29]. / В чередовании глухих – звонких звуков ч-дь являются исключением из правила; «Икки эбэтэр хас да тыл өйдөбүлү уус-ураннык хоһуйан этэр холбуу суолталаммыт ситимэ сомоҕо тыл дэнэр» [3, с. 31]. / Фразеологией называется художественное описание понятия двумя или несколькими взаимосвязанными словами; «Ортоку т дорҕоон үгүс тылларга эмиэ төрүкүттэн баарынан аабыллар» [24, с. 153]. / Считается, что средний звук *m* изначально есть во многих словах.

В научной речи можно встретить и те формы настоящего, которые обозначают действие на момент речи, но по существу оказываются более отвлеченного значения и охватывают более широкие временные границы, чем обычно.

Круг личных форм глагола в научном стиле сужен – почти не употребляются формы 1-го и 2-го лица единственного и множественного числа. Чаще всего встречается безличный (и шире – неличный) способ изложения в страдательных (пассивных) оборотах.

В научных текстах можно выделить следующие функционально-стилистические оттенки значения глаголов 1-го лица множественного числа:

- форма 1-го лица множественного числа с местоимением *мы* (биһиги) и без него выступает как синоним формы 1-го лица единственного числа. Например: «Олору үксүн фонетика, лексикаҕа, дэҥнэ грамматикаҕа биһиги (мы) көрөбүт» [7, с. 5]. / Большею частью мы видим их в фонетике, лексике, иногда в грамматике; «А. Е. Кулаковской – бөдөн поэт, саха религиятын историга, ученай-лингвист. Итини барытын тус-туспа ырытар соруугу биһиги (мы) бу ыстатыйаҕа туруорбаппыт» [15, с. 158]. / А. Е. Кулаковский – крупный поэт, историк якутской религии, ученый-лингвист. В этой статье мы не ставим задачу рассматривать это по отдельности;

- форма 1-го лица множественного числа с глаголом повелительного наклонения на *-ыабыҥ* в научно-популярном подстиле имеет значение «совместности» (автор + читатель/слушатель) с оттенком приглашения к разговору («көрүөбүҥ (посмотрим)», «тохтуобун (остановимся)»): «Анкетаттан ураты бэриллибит матырыйаалтан сорохторун ылан түмэн көрүөбүҥ» [7, с. 64]. / Рассмотрим некоторые материалы, данные отдельно от анкеты; «Онон дэ туруорбут боппуруостарбытын көрүөбүҥ» [15, с. 161]. / Таким образом, давайте рассмотрим поставленные нами вопросы; «Манан сибээстээн саха тылын историятын үөрэтэр сүрүн ньымаларга тохтуобун» [24, с. 15]. / В связи с этим остановимся на основных методах изучения истории якутского языка;

- широкое употребление имеет форма 1-го лица множественного числа в обобщенно-неличном значении: «Бу рубрикаҕа чопчу талыллыбыт Верхоянской говорын матырыйаалыгар баар холобурдары аҕалабыт» [7, с. 128]. / В этой рубрике приводим примеры, которые есть в конкретно избранных материалах Верхоянского говора; «Мантан аллара С. А. Новгородов саха тылын үөрэбэр, ордук тыл историятыгар быһаччы сыһыаннаах көрүүлэрин, идиэйэлэрин кылгастык сырдатыахпыт» [24, с. 41]. / Далее кратко будуг описаны взгляды, идеи С. А. Новгородова, напрямую связанные с наукой якутского языка, а именно с историей языка.

Характерной особенностью также в научном тексте является строгое соблюдение последовательности изложения, связи предложений и частей текста друг с другом. Каждое следующее предложение вытекает из предыдущего или является непосредственно следующим шагом в повествовании или описании. Эта особенность в научных текстах приводит к повышению частотности употребления ряда служебных частей речи.

В употреблении служебных частей речи основную роль играет принцип избирательности и многократной повторяемости. Исходя из этого наиболее употребительными среди служебных частей речи в научных текстах на якутском языке являются союзы, модальные слова.

Самыми употребительными из служебных слов являются союзы. На основе генетического принципа простые союзы можно делить на собственные союзы, на отыменные, отглагольные, наречные союзы.

Собственно союзы составляют словарное ядро союзов как отдельной служебной части речи, и они же часто употребляются в научных текстах: *оттон* (а, но), *эбэтэр* (или), *биһтэр* (либо), *итиэннэ* (затем), *эрээри* (хотя, хоть), *өскөтүн* (если).

Отыменные союзы: *онон* (поэтому), *онтон* (затем), *онуоха* (тогда), *оччоҕо* (тогда).

Отглагольные союзы: *буолабына* (а), *буолан* (и), *диэн* (что, чтобы), *буолбакка* (не, но), *буоллар* (а).

Наречные союзы: *аны* (и еще), *соробор* (иной раз), *ардыгар* (иногда) и др.

В научных текстах на якутском языке широко употребляются модальные слова и словосочетания. Именные модальные слова – это те формы имен (существительных, прилагательных и др.), которые очень часто могут выступать в модальном значении, теряя свое вещественное значение и обычные грамматические связи знаменательного слова в составе предложения. Из именных модальных слов широко используются следующие: *аҥардас* (только), *бастакытынан*, *бириһинэн*, *маннайгытынан* (во-первых), *иккиһинэн* (во-вторых), *үсүһүнэн* (в-третьих), *дьингинэн* (в действительности), *дьингэр* (в самом деле), *ити* (это), *кылаабынайа* (главное), *кырдьыга* (и вправду), *кырдьыгынан* (в самом деле), *кырдьык* (правда), *уопсайынан* (вообще), *холобур*, *холобура* (например), *чахчыта* (в самом деле).

Глагольные модальные слова – это те глагольные формы, которые часто употребляются в модальном значении. Среди них употребляются:

- с глаголами изъявительного наклонения: *биллэр* (верно), *сатамат* (нельзя) и др.;

- с глаголами повелительного наклонения: *буоллун* (пусть) и др.;

- с деепричастиями: *бастатан* (во-первых), *мунутаан* (самое большее), *чуолаан* (в частности) и др.

В научных текстах лично-глагольные модальные словосочетания тоже встречаются очень часто. Среди них можно отметить модальные словосочетания, оканчивающиеся:

- глаголом в форме изъявительного наклонения: *биллэн турар* (конечно), *көстөн турар* (очевидно), *онон бүтэр* (и всё) и др.;

- глаголом в первой форме условного наклонения: *бу да буоллар* (несмотря на это), *ол да буоллар* (и однако), *ол да гыннар* (но, однако) и др.;

- глаголом во второй форме условного наклонения: *ити буолабына* (следовательно), *сатаан бардабына* (к тому же), *элбэҕэ буолабына* (самое большее) и др.

В научных произведениях можно увидеть те сочетания, у которых последний компонент является причастием, т.е. причастные модальные словосочетания. Среди них широко употребляются сочетания, оканчивающиеся причастием на *-тах* в форме дательного падежа. Например: *атыннык эттэххэ* (то есть), *биһрдэ санаатахха* (на первый взгляд), *биһр тылынан эттэххэ* (одним словом), *быстахтык ыллахха* (в частности), *дьингин ыллахха* (в действительности), *дьинг иһигэр киирдэххэ* (в сущности), *холобурун ыллахха* (к примеру), *чуолаан эттэххэ* (в частности) и др.

Деепричастные модальные словосочетания встречаются не так часто, например: *бу гынан баран* (все же), *буолан баран* (к тому же), *дьэ туран* (и вот), *инньэ гынан* (так), *ути гынан баран* (тем не менее), *ол да буоллар* (несмотря на это), *ол гынан баран* (однако) и др. А именные модальные словосочетания употребляются более широко. Среди них можно выделить сочетания, оканчивающиеся:

- именем в форме основного падежа притяжательного склонения: *бу аата* (значит), *ути аата* (выходит), *ол аата* (следовательно);

- именем в форме дательного падежа: *биһиги санаабытыгар* (как нам кажется, по-нашему) и др.

Таким образом, по итогам исследования можно выделить следующие морфологические особенности научного стиля якутского литературного языка:

- преобладание имен существительных, наиболее употребительны существительные, обозначающие абстрактные понятия;

- конкретные существительные в единственном числе используются в обобщенном значении, т.е. в значении множественного числа;

- увеличение числа существительных происходит за счет производных от глаголов, прилагательных и наречий;

- глаголы используются в форме настоящего времени с настоящим вневременным значением;

- почти не употребляются формы 1 и 2 лица единственного и множественного числа, форма 1 лица множественного числа употребляется только с местоимением «мы», глаголом повелительного наклонения на *-ыабын* и в обобщенно-неличном значении;

- наиболее употребительными среди служебных частей речи являются союзы и модальные слова.

Список источников

1. Адилов В. З. Научный стиль азербайджанского литературного языка XIX в.: автореф. дисс. ... к. филол. н. Баку, 1980. 25 с.
2. Антонов Н. К. Лексика современного якутского языка / на якутском языке. Якутск: Кн. изд-во, 1967. 104 с.
3. Афанасьев П. С. Современный якутский язык. Лексикология / на якутском языке. Якутск: Изд-во ЯГУ, 1996. 192 с.
4. Барлас Л. Г. Русский язык. Стилистика. М.: Просвещение, 1978. 256 с.
5. Будагов Р. А. Литературные языки и языковые стили. М.: Высшая школа, 1967. 376 с.
6. Винокур Т. Г. Закономерности стилистического использования языковых единиц. М.: Наука, 1980. 238 с.
7. Воронкин М. С. Очерк якутской диалектологии / на якутском языке. Якутск: Якутское книжное изд-во, 1980. 244 с.
8. Воронкин М. С. Якутская диалектология: учебное пособие. Якутск: Изд-во ЯГУ, 2001. 83 с.
9. Голуб И. Б. Стилистика русского языка. Изд-е 4-е. М.: Айрис-пресс, 2003. 448 с.
10. Дьячковский Н. Д. Изменения звуков в якутском языке / на якутском языке. Якутск: Изд-во ЯГУ, 1989. 108 с.
11. Кожина М. Н. О специфике художественной и научной речи в аспекте функциональной стилистики. Пермь: Пермское книжное издательство, 1966. 213 с.
12. Кожина М. Н. Стилистика русского языка. М.: Просвещение, 1977. 223 с.
13. Лаптева О. А. Теория современного русского литературного языка. М.: Высшая школа, 2003. 351 с.
14. Манчурин Л. Е. Изучение стилистики якутского языка [Электронный ресурс]. URL: <https://www.sworld.com.ua/konfer27/432.pdf> (дата обращения: 20.05.2018).
15. Мординов А. Е. Избранные труды: в 2-х т. Якутск: Бичик, 2010. Т. 2. 368 с.
16. Неустроев Н. Н. Очерки методики преподавания якутского языка. Якутск: Якутское книжное изд-во, 1982. 167 с.
17. Оконешников Е. И. Лингвистические аспекты терминологии языка саха. Якутск: Изд-во СО РАН, Якут. филиал, 2004. 196 с.
18. Петров П. П. Якутский язык – язык науки // Будущее родного языка: сборник материалов Конференции, посвященной дню родного языка и письменности; под ред. Т. И. Петровой; на якутском языке. Якутск: Полиграфист, 1995. С. 16-18.
19. Петрова Т. И. На чистом языке саха: учебное пособие. Якутск: Полиграфист, 1996. 119 с.
20. Петрова Т. И., Васильева А. А. и др. Якутский язык: учебное пособие. Якутск: Изд-во ЯГУ, 2002. 96 с.
21. Петрова Т. И., Торотоев Г. Г. Саха тылын функциональной истиилэ. Якутск: Изд-во СВФУ, 2000. 48 с.
22. Розенталь Д. Э. Практическая стилистика русского языка. Изд-е 3-е. М.: Высшая школа, 1974. 352 с.
23. Саха тылын истиилистикэтэ: туруга, кэскилэ. Якутск: Изд-во ЯГУ, 2008. 267 с.
24. Слепцов П. А. История якутского языка / на якутском языке. Якутск: Изд-во ЯГУ, 2007. 287 с.
25. Слепцов П. А. Ступени и проблемы якутского языкознания. Якутск: ИГиИПМНС СО РАН, 2008. 544 с.
26. Солганик Г. Я. Стилистика текста: учеб. пособие. Изд-е 2-е. М.: Флинта; Наука, 2000. 256 с.
27. Стилистика русского языка: учебное пособие / под ред. Н. М. Шанского. Л.: Просвещение, 1982. 286 с.
28. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М. Н. Кожиной. М.: Флинта; Наука, 2003. 696 с.
29. Стил научной речи / под ред. Е. С. Троянской и др. М.: Наука, 1978. 280 с.
30. Тимофеев П. А., Иванова Е. И. Ягодные растения Якутии / на якутском языке. Екатеринбург: Сунгирь, 1994. 47 с.
31. Торотоев Г. Г. Функционально-стилистическая дифференциация определений в современном якутском языке. Якутск: Изд.-полигр. комплекс СВФУ, 2011. 148 с.
32. Убрятова Е. И. О понимании стиля и о стилях в якутском языке // Развитие стилистических систем литературных языков народов СССР: сборник материалов Конференции 26-28 октября 1966 г. / под ред. акад. П. Азимова и др. Ашхабад: ЫЛЫМ, 1968. С. 309-311.
33. Филиппова Н. И. Преподавание родной литературы в 4-7 классах / на якутском языке. Якутск: Якутское книжное изд-во, 1985. 144 с.

MORPHOLOGICAL PECULIARITIES OF THE SCIENTIFIC STYLE OF THE YAKUT LITERARY LANGUAGE

Parnikova Yurchana Yur'evna

*The Institute for Humanities Research and Indigenous Studies of the North
of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, Yakutsk
pyrchana@yandex.ru*

The article deals with the morphological features of the scientific style of the Yakut literary language. At present, the scientific style of the Yakut language has been little studied, and therefore this research is topical both in theoretical and practical terms for the further development of the stylistics of the Yakut language. In the main part of the paper, the characteristic morphological features of scientific texts in the Yakut language are singled out and described. The author focuses on defining the indicators of specific morphological units, the frequency of their use.

Key words and phrases: scientific style; scientific text; Yakut literary language; morphological units; morphological features.

УДК 811

Дата поступления рукописи: 14.03.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-8-1.36>

Данная статья посвящена лингвистическому анализу средств ведения информационной войны. Материалом послужил современный англоязычный политический дискурс. Проанализированы некоторые характерные методы модификации значения как отдельных языковых единиц, так и более крупных отрезков дискурса. Новизна работы заключается в том, что впервые с помощью лингвостилистического анализа выделяются лингвистические средства и приёмы ведения информационной войны. В результате исследования показано, как в ходе взаимного влияния разных аспектов значения внутри языковой единицы происходят определённые процессы, такие как вытеснение одного значения другим, затемнение значения и полное изменение значения языковой единицы, позволяющие использовать текст в геополитических целях.

Ключевые слова и фразы: дискурс; лингвостилистический анализ; выразительные средства языка; эвфемизм; информационная война.

Потапова Наталья Михайловна, к. филол. н.

*Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова
natpot@mail.ru*

АНАЛИЗ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ ВЕДЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННОЙ ВОЙНЫ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛОЯЗЫЧНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА)

В настоящее время многовековой цивилизационный конфликт между Россией и западными странами разгорелся вновь. «Холодная война» не закончилась, а перешла в новую фазу, изменила название. Сегодня она называется «информационной», «виртуальной», или «гибридной» войной. В двадцатом веке формальным поводом для «холодной войны», по выражению западных политиков, была «коммунистическая угроза», которую Советский Союз нес миру. Сегодня, по словам президента России, взаимопониманию мешают «не-разорвавшиеся снаряды» той «холодной войны» – идеологические стереотипы, двойные стандарты и блоковое шаблонное мышление [5].

Данная статья, выполненная на современном материале англоязычного политического дискурса, посвящена анализу языковых приёмов ведения информационной войны. Она ставит задачу продемонстрировать механизм модификации значения языковых единиц в политических целях. Актуальность работы обусловлена обострением проблемы геополитического противостояния стран, которая, в свою очередь, диктует необходимость научно-теоретического изучения типичных методов модификации значения отдельных языковых единиц и более крупных отрезков дискурса.

Для решения поставленной задачи используется лингвостилистический анализ, позволяющий раскрыть семантическое и метасемиотическое значение языковой единицы и показать сложный процесс взаимного проникновения разных аспектов значения языковой единицы, который нередко приводит к вытеснению одного значения другим, маскировке значения и к полной модификации значения языковой единицы и смысла высказывания. Полученный результат можно использовать в подготовке материалов для спецкурсов по международной коммуникации.

Лингвистические приёмы, позволяющие вести информационную войну, нуждаются в благоприятной среде для эффективного функционирования. Таковой является либеральный дискурс, получивший широкое распространение в мировом коммуникационном пространстве.

Дискурс в языкознании понимается широко – всё, что говорится и пишется, вся речевая деятельность, являющаяся «в то же время и языковым материалом» [7, с. 29]. В Лингвистическом энциклопедическом